

Première année

Programme co-organisé avec la Haute École de la Ville de Liège
Les cours HEVL sont organisés à la Haute École de la Ville de Liège

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

HEVL0001-1	<i>Introduction à l'étude du droit - droit civil</i> - MarieDominique ZIEGELS	60	-	-	4
HEVL0002-1	<i>Histoire contemporaine</i> - Julie DURY	30	-	-	2
HEVL0003-1	<i>Informatique générale</i> - Nazmi ONGUN, Fabrice RAJCA	30	-	-	2
HEVL0004-1	<i>Linguistique générale</i> - Christophe LEVEAU	30	-	-	3
HEVL0005-1	<i>Economie générale</i> - Isabelle KAISIN	30	-	-	2

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

HEVL0006-1	<i>Grammaire</i> - Maud FINNE, FranceAnne NEVEN - Suppl : Julie HUYGEN	60	-	-	6
HEVL0008-1	<i>Questions de lexicographie et de syntaxe</i> - FranceAnne NEVEN	30	-	-	3

Cours au choix

Choisir 2 modules parmi :

Anglais

HEVL0009-1	<i>Initiation à la traduction de l'anglais vers le français</i> - Valérie MARIS, Rebecca RAHIER	30	-	-	3
LGER0007-1	<i>Langue anglaise I (anglais)</i> - Bénédicte LEDENT	30	60	-	8
HEVL0010-1	<i>Pratique de la langue anglaise</i> - Magali CLAESKENS, Mélanie CÜPPER, Anne DEBRAS	-	90	-	8

Allemand

HEVL0011-1	<i>Initiation à la traduction de l'allemand vers le français</i> - Violaine SCHOONBROODT	30	-	-	3
LGER0005-1	<i>Langue allemande I</i> - Louis GERREKENS	30	60	-	8
HEVL0012-1	<i>Pratique de la langue allemande</i> - Mélanie CÜPPER	-	90	-	8

Néerlandais

HEVL0013-1	<i>Initiation à la traduction du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS	30	-	-	3
LGER0009-1	<i>Langue néerlandaise I (néerlandais)</i> - Guy JANSSENS	30	60	-	8
HEVL0014-1	<i>Pratique de la langue néerlandaise</i> - Dominique BUURKE	-	90	-	8

Espagnol

HEVL0015-1	<i>Initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i> - Géraldine MERKEN, Eudoxoula VOIDANIDIS	30	-	-	3
LROM0065-3	<i>Langue espagnole I (espagnol)</i> - Kristine VANDEN BERGHE	30	60	-	8
HEVL0016-1	<i>Pratique de la langue espagnole</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	-	90	-	8

Deuxième année

Programme co-organisé avec la Haute École de la Ville de Liège
Les cours HEVL sont organisés à la Haute École de la Ville de Liège.

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

HEVL0018-1	<i>Droit de l'U.E.</i> - Monique LECHANTEUR	30	-	-	2
HEVL0019-1	<i>Histoire de la traduction</i> - Anne DEBRAS	15	-	-	2
HEVL0020-1	<i>Initiation aux arts et à la culture</i> - Line HUBERT	30	-	-	2
HEVL0021-1	<i>Initiation à la philosophie - Logique et argumentation</i> - Pascale LEBICHOT	30	-	-	2
HEVL0022-2	<i>Culture d'entreprise</i> - Cynthia CHIARLITTI	30	-	-	2
SOCI0003-1	<i>Éléments de sociologie</i> - Gautier PIROTTE	30	-	-	2

HEVL0017-1	<i>Problèmes scientifiques et techniques</i> - Damien DARCIS	30	-	-	2
Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique					
HEVL0023-1	<i>Communication</i> - FranceAnne NEVEN	30	-	-	2
HEVL0024-1	<i>Techniques de rédaction</i> - FranceAnne NEVEN	30	-	-	2
HEVL0007-2	<i>Littérature française (du 17e au 21e siècle)</i> - FranceAnne NEVEN	30	-	-	2

Cours au choix

Poursuite des 2 modules suivis durant la 1re année

Anglais

LGER0008-2	<i>Langue anglaise II (anglais)</i> - Lieselotte BREMS	45	-	-	4
HEVL0025-2	<i>Pratique de la langue anglaise II</i> - Mélanie CÜPPER, Régis FABBRO	75	-	-	7
LGER0084-1	<i>Linguistique anglaise I (anglais)</i> - Lieselotte BREMS	30	-	-	3
HEVL0026-1	<i>Traduction générale de l'anglais vers le français</i> - Valérie MARIS, Rebecca RAHIER	60	-	-	6

Allemand

LGER0006-2	<i>Langue allemande II (allemand)</i> - Vera VIEHÖVER	45	-	-	4
HEVL0027-2	<i>Pratique de la langue allemande II</i> - Mélanie CÜPPER	75	-	-	7
LGER0083-1	<i>Linguistique allemande I (allemand)</i> - Michel KEFER	30	-	-	3
HEVL0028-1	<i>Traduction générale de l'allemand vers le français</i> - Violaine SCHOONBROODT	60	-	-	6

Néerlandais

LGER0010-2	<i>Langue néerlandaise II (néerlandais)</i> - Julien PERREZ	45	-	-	4
HEVL0029-2	<i>Pratique de la langue néerlandaise II</i> - Dominique BUURKE	75	-	-	7
LGER0085-1	<i>Linguistique néerlandaise I (néerlandais)</i> - Julien PERREZ	30	-	-	3
HEVL0030-1	<i>Traduction générale du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS	60	-	-	6

Espagnol

LROM0028-4	<i>Langue espagnole II (espagnol)</i> - Sofia GALLEGRO GONZALEZ, Patricia WILLSON	45	-	-	4
HEVL0031-2	<i>Pratique de la langue espagnole</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	75	-	-	7
LROM0036-1	<i>Linguistique espagnole (espagnol)</i> - Sofia GALLEGRO GONZALEZ	30	-	-	3
HEVL0032-1	<i>Traduction générale de l'espagnol vers le français</i> - Anne DEBRAS, Eudoxoula VOIDANIDIS	60	-	-	6

Troisième année

Programme co-organisé avec la Haute-École de la Ville de Liège
Les cours HEVL sont organisés à la Haute École de la Ville de Liège.

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

HIST0022-2	<i>Histoire culturelle</i> - Carl HAVELANGE	30	-	-	2
HEVL0033-1	<i>Institutions et relations internationales</i> - Sophie KINET	45	-	-	4

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

HEVL0034-1	<i>Stylistique et analyse textuelle</i> - FranceAnne NEVEN	60	-	-	6
------------	--	----	---	---	---

Activités d'immersion multiculturelle

PTRA0006-1	<i>Séjours linguistiques, séminaires et conférences</i> - Dominique BUURKE, Mélanie CÜPPER, Valérie MARIS, Eudoxoula VOIDANIDIS	-	-	-	26
------------	---	---	---	---	----

Cours au choix

Poursuite des 2 modules suivis durant les 1re et 2e années

Anglais

TRAD0051-1	<i>Anglais - Traduction générale vers le français y compris éléments de traduction à</i>	60	-	-	6
------------	--	----	---	---	---

Programme des cours 2012-2013
Faculté de Philosophie et Lettres
Bachelier en traduction et interprétation

	<i>vue</i> - Christine PAGNOULLE			
LGER0087-1	<i>Linguistique anglaise II</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	-
GERM0003-1	<i>Civilisation anglaise</i> (anglais) - Rebecca ASHWORTH	30	-	-

Allemand

TRAD0053-1	<i>Allemand - Traduction générale vers le français y compris éléments de traduction à vue</i> - Céline LETAWE	60	-	-
LGER0086-1	<i>Linguistique allemande II</i> (allemand) - Michel KEFER	30	-	-
GERM0002-1	<i>Civilisation allemande</i> (allemand) - Sabine HACKBARTH	30	-	-

Néerlandais

TRAD0052-1	<i>Néerlandais - Traduction générale vers le français y compris éléments de traduction à vue</i> - Laurent RASIER	60	-	-
LGER0089-1	<i>Linguistique néerlandaise II</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	30	-	-
GERM0004-1	<i>Civilisation néerlandaise</i> (néerlandais) - Johan SONNENSCHNEIN	30	-	-

Espagnol

TRAD0054-1	<i>Espagnol - Traduction générale vers le français y compris éléments de traduction à vue</i> - Yves COUNASSE	60	-	-
LING0074-1	<i>Linguistique espagnole II</i> - Patricia WILLSON	30	-	-
LROM0101-1	<i>Cultures hispaniques</i> (espagnol) - Kristine VANDEN BERGHE	30	-	-